

•60•

RICK MARSHALL

前佈道會主任，Graham 先生 ê
主要助手；Pennsylvania 州費城
郊區一間教會 ê 現任牧師

1980 年八月，我開始 kah
Billy Graham 團隊做伙進行佈道
會 ê 工作。我 ê 頭一个任務是 tī
加拿大 Alberta 省 ê Calgary，負
責協調青年 ê 外展事工、諮詢
kah 續後 ê 工作。1986 年，我成
做一名佈道會主任，而且一直
擔任 chitê 職位直到 2003 年七
月。

因為我 ê 工作 ê 關係，tùi
1980 年到 1992 年，我厝裡 ê 人
tāk 年 lóng tiòh 搬徙。Tú 開始
ê 時，我 ê 四个 gín'á lóng 是學
齡前 ê 兒童。阮 tùi 密西根州搬
到加拿大 Alberta 省 ê Calgary，
koh 搬去華盛頓州 ê Spokane kah
Tacoma、阿拉斯加州 ê 安格拉
治、康乃狄克州 ê Hartford、

•60•

里克·馬歇爾

前佈道會主任，葛理翰先生的
主要助手；賓夕法尼亞州費城
郊區一間教會的現任牧師

1980 年八月，我開始與比
利·葛理翰團隊一起進行佈道
會工作。我的第一個任務是在
加拿大阿爾伯塔省的卡爾加
里，負責協調青年外展事工、
諮詢和後續工作。1986 年，我
成為一名佈道會主任，而且一
直擔任這個職位直到 2003 年七
月。

由於我的工作，從 1980 年
到 1992 年，我的家人每年都
得遷徙。剛開始時，我的四個
孩子都是學齡前兒童。我們從
密西根州搬到了加拿大阿爾伯
塔省的卡爾加里，又搬到華盛
頓州的斯波坎和塔科馬、阿拉
斯加州的安格拉治、康乃狄克
州的哈特福德、法國的巴黎，

法國 ê 巴黎，koh 搬去北達科他州 ê Fargo、紐約州 ê 羅徹斯特、加拿大 ê 蒙特婁，koh 再搬去蘇格蘭 ê Glasgow。Tī 搬徙 ê 「佈道會文化」影響之下，我 ê gín'á 真緊 tòh 學 ē 曉 án 怎適應，尤其是 án 怎交新朋友。

阮 siōng 尾一 pái 是 tùì 蘇格蘭 ê Glasgow 搬到賓夕法尼亞州 ê 費城，tī hia 我負責指揮 Billy 1992 年六月 ê 佈道會。我 ê gín'á hit 時分別是十七、十五、十三 kah 十一歲，阮 kā in 稱做「佈道會 ê 猴 gín'á」。對 in 來講，為期一禮拜，對外公開 ê 佈道會是 hō' 人興奮 ê 時刻。Tī 社區中 tàk 人 lóng teh 談論 ê 活動中，in ētàng 自由使用大型體育場 ê 全部設施。這是 in ētàng 真 cool koh ētàng 展風神 ê 一禮拜。

Tī 費城佈道會 chìn 前一個月，有一暗 teh 食暗頓 ê 時，我

再搬到北達科他州的法果、紐約州的羅徹斯特、加拿大的蒙特婁，再搬到蘇格蘭的格拉斯哥。在遷徙的「佈道會文化」影響之下，我的孩子很快學會了如何適應，尤其是如何交新朋友。

我們最後一次是從蘇格蘭的格拉斯哥搬到了賓州費城，在那裡我負責指揮比利 1992 年六月的佈道會。我的孩子當時分別是十七、十五、十三和十一歲，我們稱他們為「佈道會的淘氣鬼」。對他們而言，為期一週，對外公開的佈道會是令人興奮的時刻。在社區中每人都在談論的活動中，他們能自由使用大型體育場的全部設施。這是他們可以很酷又可以出風頭的一週。

在費城佈道會之前一個月，一天晚上，我在晚餐時對我的

對我 ê gín'á 講：「Chit 禮拜 lín phah 算 beh 邀請啥人來參加佈道會？」恬 chihchih 無半聲。無人 teh 講啥物。我 kā in 催一下，講：「是 án 怎 leh？是 án 怎 lín 無 beh kah 以往全款，邀請朋友來參加佈道會？」十五歲 ê Jessica 突然應講：「阿爸，阮無想 beh 去。He hiahnih chhàu-chòk，對阮 á 是阮 ê 朋友來講，無啥物意思。」

你 ná 有可能 ē 生活 tī 某一項物件裡，卻看 bētiòh 它？我驚 kah gāng 去 à。M̄koh，後來我開始反省，而且我意識 tiòh 當時 Billy 七十四歲，Bev Shea* 八十四歲，Cliff Barrows（譯註：請參考本冊第 4 篇）六十九歲。阮一直 teh 想 ê 是啥物 leh？當然 lah，阮有青年之夜，m̄koh 舉例來講，tī 安格拉治青年之夜 ê 主角是《Lawrence Welk 秀》ê 名人—60 幾歲 ê

孩子們說：「這個禮拜你們打算邀請誰來參加佈道會呢？」一片死寂。沒人說什麼。我催促他們說：「怎麼了？為什麼你們不跟以往一樣，邀請朋友來參加佈道會呢？」十五歲的潔西卡脫口而出：「爸爸，我們不想去。它太陳腐了，對我們或我們的朋友而言，沒什麼意思。」

你哪有可能生活在某樣東西裡，卻看不到它？我驚呆了。但後來我開始反思，並意識到當時比利已經七十四歲，貝弗利·謝伊（譯註：比利·葛理翰佈道會的福音歌唱家）八十四歲，克里夫·貝羅斯（譯註：請參考本書第 4 篇）六十九歲。我們一直在想的是什麼呢？當然，我們有青年之夜，但舉例來說，在安格拉治的青年之夜，它的主角是《勞

Norma Zimmer，kah pûn 小吹 ê Johnny Zell ！

我去查閱一 kóa 佈道會出席人數 ê 統計，結果發見數字非常驚人。參加阮 ê 佈道會 ê 少年人 jú 來 jú 少，而且 chit 種趨勢 mā 反映到 kui 個國家。年輕一代、戰後 ê 嬰兒潮一代，kah 後來 ê 千禧年一代，in lóng 無 tī 教會 ê 掌控範圍之內，而且 chit 種趨勢當 teh 加速進行。

我 m̄ 知 tiòh án 怎 chiah 好。全國各地 ê 教會出席率一直 teh 降，而且 tī 1992 年，Billy Graham 無 koh 再是 hitê tùi 1940 年代到 1970 年代家家戶戶 lóng 知 ê 名字。所以，身為一個總指揮，我開始問 kakī：阮應該 ài án 怎做，chiah ē-tàng 接觸 tiòh 下一代？

1993 年秋天，我去俄亥俄州

倫斯·韋爾克秀》的名人—60 幾歲的諾瑪·齊默，和吹小號的強尼·澤爾！

我去查閱了一些佈道會出席人數的統計，結果發現數字非常驚人。參加我們佈道會的年輕人越來越少，而且這種趨勢也反映到整個國家。年輕一代、戰後嬰兒潮一代，和後來的千禧年一代，他們都不在教會的掌控範圍內，而且這種趨勢正在加速進行中。

我不知道該怎麼辦。全國各地的教會出席率一直在下降，而且在 1992 年，比利·葛理翰已不再是那個從 1940 年代到 1970 年代家喻戶曉的名字。所以，作為一個總指揮，我開始問自己：我們應該要怎麼做，才能接觸到下一代？

1993 年秋天，我去了俄亥俄

ê 克利夫蘭，為 1994 年六月 ê 佈道會做準備。負責籌備 ê 執行委員會由兩位真 hō̄ 人料想 bē 到 ê 領導者共同主持，一个是 André Thornton，前美國職業野球大聯盟 ê 球星，bat phah 過克利夫蘭印地安人隊 kah 巴爾的摩金鶯隊。另外一位是俄亥俄州 siōng 大 ê 金融機構 “Society Corporation” ê 董事長兼首席執行長 Gordon Heffern。

當我 tútiōh in ê 時，in 對我提出 ê 頭一個問題是：「你 beh án 怎幫贊阮來接觸下一代？」

Hit 時，我無法度提供任何建議。我對 kakī 講，阮無法度吸引青少年 kah 大學生來參加阮 ê 聚會。M̄koh，Thornton kah Heffern 所表現 ê 熱情 kah 信念，hō̄ 我開始思考 tiōh 對準備工作 kah 節目安排進行啥款 ê 改變，thang 為 Billy 提供一個 ētàng 對咱 ê 下一代演講 ê 機會。Billy

州的克利夫蘭，為 1994 年六月的佈道會做準備。負責籌備的執行委員會由兩位極不可能的領導者共同主持，一位是安德烈·桑頓，前美國職業棒球大聯盟的球星，曾打過克利夫蘭印地安人隊和巴爾的摩金鶯隊。另一位是俄亥俄州最大的金融機構「社會公司」的董事長兼首席執行長戈登·赫芬。

當我見到他們時，他們對我提出的第一個問題是：「你打算如何幫助我們接觸下一代？」

那時，我無法提供任何建議。我對自己說，我們不可能讓青少年和大學生來參加我們的聚會。但桑頓和赫芬所表現的熱情和信念讓我開始思考，我們必須對準備工作和節目安排進行什麼樣的改變，才能為比利提供一個與下一代對話的機會。比利和他的團隊願意冒

kah 伊 ê 團隊 kám 願意冒一 kóa 風險，tī 廣告、培訓 kah 節目設計方面採用新 ê 方法，thang 接觸 13 歲到 25 歲年齡段 ê 人群 leh ?

為 tiòh beh hō· 它發揮作用，克利夫蘭領導階層提出六項關鍵 ê 建議：Tāi 先，阮需要 chiān 千 chiūn 萬 ê gín'á 為 in ê 朋友祈禱。第二，一種溝通策略，thang hō· 青年牧師 kah in ê gín'á 知影，chitê 特殊 ê 青年之夜 m̄ 是為 tiòh in ê 父母，卻是為 tiòh in 設計 ê。第三，一種通過收音機、電視 kah 電影院，針對 chitê MTV 世代 ê 廣告策略。阮頭一个口號是「推出頭一場 hō· 本身 ê 觀眾受益 ê 音樂會」。第四，tī 節目進行中播放視訊影片，因為若無動態，tòh 無交流。第五，音樂 ê 音量 tiòh ài 比父母 kah 意 ê koh khah 響亮。Siōng 尾，請一个關心 in ê 大

一些風險，在廣告、培訓和節目設計方面採用新的方法，以便接觸 13 歲到 25 歲年齡層的人群嗎？

為了讓它發揮作用，克利夫蘭領導階層提出六項關鍵的構想：首先，我們需要成千上萬的孩子為他們的朋友祈禱。第二，一種溝通策略，讓青年牧師和他們的孩子知道，這個特殊的青年之夜不是為了他們的父母，而是為了他們設計的。第三，一種透過收音機、電視和電影院，針對這個 MTV 世代的廣告策略。我們的第一個口號是「推出第一場讓自身觀眾受益的音樂會」。第四，在節目進行中播放視頻，因為若沒有動態，就沒有交流。第五，音樂的音量必須比父母喜歡的更為響亮。最後，請一位有愛心的成年人來對他們直言。那個人

人來對 in 直言。Hitê 人 tòh 是 Billy。伊是 kui 个文化中公認 ê 正直人物，tiòh 算 gín'á m̄ 知伊是啥人，mā 無人 ē 對伊有負面 ê 評價，伊 ē ná 親像一個阿公，用疼 kah 簡單 ê 方式來傳達聖經 ê 權威。

Mkoh，我 tiòh án 怎 chiah ētàng 得 tiòh 許可來進行 chit 項試驗 leh？Tāi 先，我向節目總監 Cliff Barrows 紹介我 ê 想法。伊表示支持，m̄koh 伊無 beh 做決定，伊講：「你一定 tiòh ài hō Billy 來執行 chitê 想法！」He 是我真想 beh 做 ê tāichì。最後，我 ētàng tī 電話中對 Billy 提出 chiahê 新想法。伊真耐心聽，了後 hō 我非常意外 ê 是，伊講：「He 無啥，he m̄ 是青年之夜。我來 kā 你講過去阮是 án 怎做 ê！」然後，Billy kā 我講有關早期（二戰後）青年歸主協會大會 ê 狀況，若是 ētàng 為

就是比利。他是整個文化中公認的正直人物，即使孩子們不知道他是誰，也沒有人會對他有負面評價，他會像個祖父一樣，用愛和簡單的方式來傳達聖經的權威。

但是，我要怎樣才能得到許可來進行這項試驗呢？首先，我向節目總監克里夫·貝羅斯提出了我的想法。他表示支持，但是他不會做出決定，他說：「你必須讓比利來執行這個想法！」那是我渴望去做的事。最後，我終於能夠在電話中對比利提出這些新想法。他很耐心地聽著，之後讓我非常意外的是，他說：「那沒什麼，那不是青年之夜。讓我來告訴你，過去我們是怎麼做的！」然後，比利告訴我關於早期（二戰後）青年歸主協會大會的狀況，如果能為福音的緣故

tiòh 福音 ê 緣故來吸引群眾，
ánne，任何齣頭都 bē siuⁿ 過離
譜。比論講，tī 芝加哥 ê Soldier
Field，八十台大鋼琴 khng tī 草
埔頂面，進行一場音樂盛宴，
koh kā 馬桶座 khng tī 舞台頂，
tī 節目進行中 ê 某一 kóa 部分，
邀請 gín'á 來坐 tī 頂面。In 甚至
kā 一隻「ē 曉講話 ê 馬」牽到舞
台頂，馴馬師會問馬有關聖經
ê 問題，像講「挪亞 kám 有起
造大船？」，馬蹄若跳一下表示
「是」，兩下表示「m̄ 是」。

當 Billy 繼續 teh 講故事 ê 時，
我感覺真鬱卒，我想講伊根本
都無了解我，直到我開始意識
tiòh，伊 chit 種冒險 ê 意願其
實 tī 真早以前 tòh 有 ā！我講：
「Billy，tī 90 年代，咱無需要 ē
講話 ê 馬，á 是馬桶座，m̄koh，
咱需要全款 ê 意願來適應 kah
改變咱今 á 日 ê 做法，來接觸
chit 代人，tòh 若親像你五十年

吸引群眾，那麼，任何噓頭都
不會太過離譜。例如，在芝加
哥的軍人球場，八十架大鋼琴
被放在草地上，進行一場音樂
盛宴，並在舞臺上放置了馬桶
座，在節目進行中的某些部
分，邀請孩子們來坐在上面。
他們甚至把一匹「會說話的
馬」牽到舞台上，馴馬師會問
馬有關聖經的問題，例如「挪
亞建造了大方舟嗎？」，馬蹄若
騰躍一下表示「是」，兩下表示
「不是」。

當比利繼續說著故事時，
我覺得沮喪極了，以為他根本
都不了解我，直到我開始意識
到，他這敢於冒險的意願由來
已久！我說：「比利，在 90 年
代，我們不需要會說話的馬，
或是馬桶座，但我們需要同樣
的意願來適應和改變我們今天
的做法，以接觸這一代人，就
像你五十年前願意做的一樣。」

前願意做 ê 全款。」經過真長 ê 恬靜了後，Billy 講：「咱來開始做！」

六個月後 ê 1994 年六月 11，tī 俄亥俄州克利夫蘭 ê 紀念體育場舉行 ê 頭一个「青年之夜」，有 65,000 名學生來參加！實際上，暗時七點 chiah 開始 ê 聚會，tī 下晡三點 tōh 有 30,000 gōa 个學生 teh 等待開門。Hit 暗 ê 節目，除了播放 Michael W. Smith* 一段特別 ê 基督教搖滾音樂視訊影片以外，koh 有學生 tī 超大型銀幕頂面做見證。1994 年，美國只有 7 个超大型銀幕，為 tiòh hit pái ê 活動，阮 tī 克利夫蘭 ê 舊體育場租用其中 ê 2 个。

節目 tùi Michael W. Smith kah dc Talk* ê 音樂會開始，續落來是克利夫蘭騎士隊籃球隊 ê 控球後衛 Mark Price ê 個人信仰見證，伊是 hit 年 NBA 全明星

沉默了很長一段時間後，比利說：「讓我們來開始做吧！」

六個月後的 1994 年 6 月 11 日，在俄亥俄州克利夫蘭的紀念體育場舉行的第一個「青年之夜」，有 65,000 名學生來參加！實際上，晚上七點才開始的聚會，下午三點就有 30,000 多個學生在等著開門。那晚的節目，除了播放麥克爾·W·史密斯一段特別的基督教搖滾音樂視頻以外，還有學生在超大型銀幕上作見證。1994 年，全美國只有 7 個超大型銀幕，為了那次的活動，我們在克利夫蘭的舊體育場租用了其中的兩個。

節目從麥克爾·W·史密斯和「dc 對話」（譯註：dc Talk；基督教搖滾樂三重唱）的音樂會開始，隨後是克利夫蘭騎士隊籃球隊的控球後衛馬克·普

比賽 ê 三分球投籃冠軍。節目
ê siōng 尾部分是 Billy 真直白
ê 信息。Hit 暗，伊提出三個問
題：我是啥人？是 án 怎我 ē tī
chia？性命到底是啥物？接受邀
請來跟 tòe 耶穌基督 koh 認祂做
救主 ê 是壓倒性 ê 6,500 人。阮
ê 陪談員 kah 文宣資料 lóng 全
部用了，而且球場完全看 bētiōh
一枝草，因為有 hiahnih chē 人
khiā tī 草埔頂 teh 回應呼召。Tī
hitê 溫暖 ê 春夜，76 歲 ê Billy
成做美國歷史上年紀 siōng 大 ê
青年傳教師。

實際上，阮所想出來 ê 新方
法改變了 Billy siōng 尾四分之一
ê 傳教事工。後來阮 kā in 稱
做「下一代 ê 音樂會」。Tùi hit
暗開始，阮有 koh tī Minneapolis
ê Metrodome 巨蛋、北卡羅來納
州 Charlotte ê Erickson 體育場，
kah 德州 San Antonio ê Alamo 巨
蛋等所在舉行 22 場音樂會（tùi

賴斯的個人信仰見證，他是那
年 NBA 全明星比賽的三分球
投籃冠軍。節目的最後部分是
比利直截了當的信息。那晚，
他提出三個問題：我是誰？為
什麼我會在這裡？生命到底是
什麼？接受邀請來跟隨耶穌基
督並接受祂為救主的是壓倒性
的 6,500 多人。我們的陪談員和
文宣資料全都用光了，而且球
場完全看不到一根青草，因為
有那麼多人站在草地上回應呼
召。在那個溫暖的春夜，76 歲
的比利成為美國歷史上最年長
的青年傳教師。

實際上，我們所想出來的新
方法改變了比利最後四分之一
的傳教事工。後來我們稱它們
為「下一代的音樂會」。從那晚
開始，我們又在明尼阿波利斯
的大都會巨蛋、北卡羅來納州
夏洛特的埃里克森體育場，和
德州聖安東尼奧的阿拉莫巨蛋
等地舉行了 22 場音樂會（從

1994年六月 tī 克利夫蘭到 2003年六月 tī 奧克拉荷馬市為止)，總共有 1,286,500 人參加，有 96,651 人決志。Tī 22 場 ê 音樂會中，有 12 場 phah 破體育館 ê 歷史記錄。

M̄koh, chit 種成功並 m̄ 是無 tī Billy Graham 組織引起早期 ê 爭論。1995年三月 ê 一个下晡，當阮 tī 波多黎各進行全球佈道 ê 時，Billy 要求見我。青年之夜 tī 團隊中引起擾亂，有真 chē 人反對。有人講，tī 克利夫蘭佈道會了後，hit 年秋天 tī 亞特蘭大 ê 喬治亞巨蛋舉辦 ê 「青年之夜」 m̄nā phah 破體育場 ê 記錄，mā phah 破一 kóa 人 ê 耳膜。因為阮計劃六月 beh tī 多倫多，kah 十月 beh tī Sacramento 舉行類似 ê 活動，所以 Billy 面臨極大 ê 壓力，teh 逼伊停止 chiahê 活動，而且 koh tng 去到過去 ê 方式。

1994年六月在克利夫蘭到 2003年六月在奧克拉荷馬市為止)，總共有 1,286,500 人參加，有 96,651 人作出回應。在 22 場音樂會中，有 12 場打破了體育館的歷史記錄。

然而，這種成功並非沒有在比利·葛理翰組織引起早期的爭論。1995年三月的一個下午，當我們在波多黎各進行全球佈道時，比利要求見我。青年之夜在團隊中引起騷動，有許多人反對。有人說，在克利夫蘭佈道會之後，那年秋天在亞特蘭大喬治亞巨蛋舉辦的「青年之夜」不但打破體育場的記錄，也打破了一些人的耳膜。因為我們計劃六月將在多倫多，和十月將在沙加緬度舉行類似的活動，所以比利面臨極大的壓力，在逼他停止這些活動，並回到過去的方式。

當我去到伊 tī San Juan* 西 pêng ê 別莊 ê 時，我受到 Billy kah Ruth ê 歡迎，而且 in 兩人 lóng 熱切鼓勵我繼續進行青年活動。Ruth kā 我講 in tī 青年歸主協會時期所經歷 ê 批評。她 kā chiahê 人叫做老古董。她講，身為一對少年夫婦，當她 kah Billy 談起 in ê 未來 ê 時，in 同意 in 永遠 lóng 無想 beh 變做 áne。了後，Billy kā 我講伊真 chē 年前所做 ê 祈禱承諾，而且因為 chitê 新 ê 爭議，伊 koh 重新承諾一 pái。伊 kā 我讀詩篇 71:17-18：「上帝 ah，tùi 我少年 ê 時祢 tòh 教示我；chitmá 我 iáu teh 宣揚祢奇妙 ê 作為。上帝 ah，到我年老頭毛白 ê 時，求祢 m̄thang 放 sak 我！Hō 我 thang kā 祢 ê 氣力指示下代，kā 祢 ê 大權能指示所有未來 ê 人。」

這是一種深信不疑 ê 真誠表達。對 Billy 來講，青年活動

當我去到他位於聖胡安（譯註：波多黎各首都）以西的別墅時，我受到比利和露絲的歡迎，而且他們兩人都熱切鼓勵我繼續進行青年活動。露絲告訴我他們在青年歸主協會時期所經歷的批評。她稱那些人為老古董。她說，作為一對年輕夫婦，當她與比利談起他們的未來時，他們一致同意他們永遠都不想成為那樣。然後，比利向我講述了他多年前許下的祈禱承諾，並由於新的爭議而重申了這一承諾。他為我讀詩篇 71:17-18：「我從年幼時就蒙祢教導；至今我仍然傳揚祢奇妙的作為。現在我年老髮白，上帝啊，求祢不丟棄我！我向後代宣揚祢的權力和大能時，求祢與我同在。」

這是一種深信不疑的真誠表達。對比利而言，青年活動並

並 m̄ 是啥物新鮮 ê tāichì, á 是 kantaⁿ 為 tiòh beh 吸引人群, 卻是一種出 tī 一生對上帝 kah 聖經 ê 順服所產生 ê 激情。我問伊講:「Ánne, tiòh 算遭遇 tiòh 反對, 你是 m̄ 是 òng 望我繼續進行多倫多 kah Sacramento 『青年之夜』ê 方案?」伊 ê 回答真簡單:「咱來做!」

當心柔軟 ê 時, 任何年齡 ê 人 lóng 容易改變。Tī 我所認 bat ê 任何一個老人中, Billy 有 siōng 少年 ê 心。Tī 1990 年代 kah 以後 ê 佈道會中, hit 位有年輕 ê 心 ê 老人感動過千千萬萬來聽上帝疼 ê 信息 ê gín'á。為 tiòh ánne, 我永遠 lóng 愛 Billy。

非什麼新鮮事, 或只是為了吸引人群, 而是一種源於一生對上帝和聖經的順服所產生的激情。我問他說:「那麼, 儘管遭到反對, 你是否希望我繼續進行多倫多和沙加緬度 『青年之夜』的方案?」他的回答很簡單:「我們來做吧!」

當心柔軟時, 任何年齡的人都容易改變。在我所認識的任何一個老人中, 比利擁有最年輕的心。在 1990 年代和以後的佈道會中, 那位有著年輕心靈的老人感動了千千萬萬來聆聽上帝愛的信息的孩子們。為此, 我將永遠愛著比利。